

2007 m. lapkričio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Ispanijos Karalystę

(Byla C-516/07)

(2008/C 37/09)

Proceso kalba: ispanų

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama S. Pardo Quintillán

Atsakovė: Ispanijos Karalystė

Ieškovės reikalavimai

- Pripažinti, kad nepaskyrusi visų kompetentingų institucijų tam, kad būtų taikomos 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus⁽¹⁾ taisyklės, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal šios direktyvos 3 straipsnio 2 ir 7 dalis.
- Pripažinti, kad nepateikusi Komisijai visų kompetentingų institucijų sąrašo, Ispanijos Karalystė neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 2000/60/EB 3 straipsnio 8 dalį.
- Priteisti iš Ispanijos Karalystė bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Komisija savo ieškinį grindžia 2000 m. spalio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2000/60/EB nustatančios Bendrijos veiksmų vandens politikos srityje pagrindus 3 straipsniu.

Pagal šio straipsnio 2, 7 ir 8 dalis valstybės narės turėjo paskirti kompetentingas institucijas tam, kad būtų taikomos Direktyvos 2000/60/EB taisyklės, ir per nustatytą terminą pateikti Komisijai šių institucijų sąrašą.

⁽¹⁾ OL L 327, p. 1.

2007 m. lapkričio 22 d. pareikštas ieškinys byloje Europos Bendrijų Komisija prieš Vokietijos Federacinę Respubliką

(Byla C-518/07)

(2008/C 37/10)

Proceso kalba: vokiečių

Šalys

Ieškovė: Europos Bendrijų Komisija, atstovaujama C. Docksey ir C. Ladenburger

Atsakovė: Vokietijos Federacinė Respublika

Ieškovės reikalavimai

Ieškovė Teisingumo Teismo prašo

- konstatuoti, kad kontrolės institucijoms kompetentingoms prižiūrėti duomenų vertinimą ne viešame sektoriuje Badeno Viurtembergo, Bavarijos, Berlyno, Brandenburgo, Brėmeno, Hamburgo, Heseno, Meklenburgo-Pomeranijos, Žemutinės Saksonijos, Šiaurės Reino-Vestfalijos, Reino krašto-Pfalco, Saro krašto, Saksonijos, Saksonijos-Anhalto, Šlėzvingo-Holšteino, ir Tiuringijos žemėse (*Länder*) taikydama valstybės kontrolę ir dėl to neteisingai perkeldama nuostatą, pagal kurią šios institucijos vykdo savo funkcijas „visiškai nepriklausomai“, Vokietijos Federacinė Respublika neįvykdė įsipareigojimų pagal Direktyvos 95/46/EB⁽¹⁾ 28 straipsnio 1 dalies antrąjį sakinį;
- priteisti iš Vokietijos Federacinės Respublikos bylinėjimosi išlaidas.

Ieškinio pagrindai ir pagrindiniai argumentai

Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB 28 straipsnio 1 dalies pirmasis sakiny valstybės narės įpareigoja numatyti „vieną ar daugiau valdžios institucijų“, kurios privalo kontroliuoti, „kaip (...) yra taikomos pagal šią direktyvą valstybių narių priimtos nuostatos“, t. y. nuostatos duomenų apsaugos srityje. Direktyvos 28 straipsnio 1 dalies antrasis sakiny reikalauja, kad šios kontrolės institucijos vykdytų savo funkcijas „visiškai nepriklausomai“. Iš formuluotės matyti, kad kontrolės institucijos negali būti įtakojamos, nesvarbu, ar įtaka kiltų iš kitų administracinių institucijų ar iš ne valdžios institucijų, todėl tai reiškia, kad valstybių narių teisės aktai turi pašalinti bet kokią išorinę įtaką kontrolės institucijų sprendimams ir jų įgyvendinimui. „Visiškos“ nepriklausomybės sąvoka reiškia ne tik, kad šių kontrolės institucijų neturi įtakoti joks išorinis asmuo, bet ir, kad jos neturi būti įtakojamos jokiais klausimais.

Taigi su direktyvos 28 straipsnio 1 dalies antruoju sakiniu yra nesuderinama, kad kontrolės institucijas, kompetentingas prižiūrėti duomenų ne viešame sektoriuje vertinimą, techniškai, teisiškai ar hierarchiškai kontroliuotų valdžia, kaip tai buvo visose 16 Vokietijos Federacinės Respublikos žemėse. Kadangi pagal kiekvienos žemės teisės aktus šių trijų rūšių kontrolė kontrolės institucijoms taikoma skirtingais būdais, kiekvienas teisės aktas reiškia pagal direktyvos 28 straipsnio 1 dalies antrąjį sakinį Vokietijos Federacinei Respublikai numatytos pareigos